

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 14

**Rubrik:** Action feux arrière et feux clignotants pour véhicules agricoles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Action feux arrière et feux clignotants pour véhicules agricoles

L'Association vaudoise de propriétaires de tracteurs (A.V.P.T.) s'inquiète de la sécurité de ses membres obligés d'emprunter les routes à grand trafic avec des véhicules agricoles.

Lors de l'assemblée générale et par le canal d'un questionnaire adressé à chaque membre de l'A.V.P.T., de nombreux agriculteurs ont exprimé leur inquiétude lorsqu'ils s'aventurent sur les routes et ont fait part des désagréments rencontrés lorsqu'ils doivent essayer la mauvaise humeur des automobilistes groupés en longues files derrière les convois qu'ils hésitent à dépasser. La circulation de la fin de l'été met le comble à cette situation.

Une signalisation moderne adaptée aux exigences de notre temps donnerait un sentiment de sécurité et une meilleure conscience à tous les conducteurs de convois agricoles.

Plusieurs facteurs se sont opposés jusqu'à maintenant à une large diffusion de ce matériel de signalisation. Il s'agit de son prix, tout d'abord, puis de son adaptation correcte qui exige trop de temps et des nombreux dérangements survenant lors de

son emploi. Enfin, il faut le dire, également d'une certaine négligence.

Grâce à un achat en gros et à une aide financière consentie par l'A.V.P.T., ses membres pourront acheter des garnitures de signalisation avec un rabais de 50 %. Deux modèles sont proposés. **Le modèle A-14** est une installation entièrement amovible valable pour un train routier comprenant 2 chars agricoles. C'est la formule la meilleur marché, mais qui exige un peu de temps pour fixer solidement le câble le long du véhicule si l'on ne veut pas qu'il soit happé par une roue. Cette garniture est suffisante pour les fermes qui ont peu de transports à faire sur les routes.

Prix de la garniture avec 14 m de câble et dévidoir: fr. 60.—. Le **modèle E** répond à des exigences plus grandes quant à la rapidité et à la sécurité d'emploi. C'est une installation semi-fixe comprenant deux parties: un câble conducteur de 7 m et une prise à 7 pôles restant à demeure sur le véhicule. Un petit coffret permet de replier le câble qui longe le timon lors du remisage des véhicules. L'autre partie, qui porte les feux, est amovible, peu encombrante et s'adapte facilement. Lorsqu'on ne l'utilise pas, elle peut rester au garage ou ce qui est mieux, être transportée dans un coffret ad hoc fixé sur le tracteur et être ainsi préservée d'une destruction certaine. L'achat d'un câble de 7 m permet son emploi sur les véhicules occasionnels peu employés, et qui ne sont pas équipés de la partie fixe.

Prix de la garniture complète

pour le premier char: fr. 60.—

Partie fixe pour les chars suivants: fr. 24.—

Câble électrique: fr. 20.—

Des cours seront organisés au Centre de Grange-Verney à Moudon **les 19 et 22 janvier 1970** sur le thème suivant:

Equipped électrique du tracteur, emploi et dépannage des installations de feux clignotants.

Trois points de vente sont prévus:

Ecole d'agriculture de Marcelin-sur-Morges  
Michel Pichonnaz, Lovatens.

Jean-Jacques Romang, Apples.

Centre de Cours A.S.P.T. (durant son activité d'hiver), Moudon.

Envoi par poste: fr. 3.—.

J.-J. Romang

**Hamster-Minor**

Hamster-Minor — la nouvelle autochargeuse au mini-prix!  
Grande capacité de chargement, excellente qualité.  
La sensation de l'année!

**Rapid**

**BON** Je désire le prospectus avec prix et liste des fournisseurs du Mini-Hamster  
Nom: \_\_\_\_\_ LT 20.11.69  
Adresse: \_\_\_\_\_  
RAPID Machines et Véhicules SA 8953 Dietikon 051/886881